Crusa Lama:

Literatuurfeestje in Fort Zoutman

ORANJESTAD — Voor de tweede keer verplaatste het literaire festival 'Winternachten' zich overzee en deed daarbij, onder de naam *Crusa Lama*, ook Aruba aan. Schrijvers uit landen die een historische band met Nederland hebben traden op tijdens dit internationale literatuurfestival. Een ieder droeg voor in zijn of haar moedertaal.

Foto: Janna Koops.

Gerrit Komrij kondigde tijdens het Crusa Lama literatuurfestival aan te beginnen aan een bloemlezing van Antilliaanse, Arubaanse en Surinaamse gedichten.

De avond begon met de Indonesische schrijver en regisseur Putu Wijaya. Zijn voordracht in het Bahasa Indonesia werd op een scherm vertaald naar het Papiamento en Engels, net als overigens alle voordrachten. De schrijver vertelde zo levendig dat een vertaling bijna overbodig was. Indrukwekkend was de voordracht van Diana Ferrus uit Zuid-Afrika. In een prachtig gedicht in het Afrikaans claimde zij haar moedertaal, besmet geraakt door de apartheid, terug. Debby Jack uit St. Maarten bracht een gedicht over de woelige gevoelens en gebeurtenissen van voor, tijdens en na een orkaan. Mira Römer uit Curaçao las een mooi verhaal voor uit *Verhalen van Fita*, haar prozadebuut.

De Arubaanse bijdrage bestond uit twee dichteressen: Belén Kock en Olga Zaandam-Buckley. Zaandam-Buckley las haar gedichten onder begeleiding van danseres Alydia Wever en haar groep. Vooral haar verhaal over de laatste inheemse boom in de tuin van de 'Familia Moderno' was fraai te horen. Dit door het ritme van de zinnen, maar ook door de beheerste voordracht van Zaandam-Buckley.
Clark Accord, van Surinaamse komaf, droeg voor uit zijn nieuwe boek *Tussen Apoera en Oreala*. Accord had een passage gekozen waarin een van de personen uit deze 'liefdesgeschiedenis uit het Surinaamse regenwoud' sterft. Wellicht kwam het door deze thematiek dat het moeilijk inleven was in dit verhaal. Als laatste trad Gerrit Komrij op. De voormalig 'dichter des vaderlands' is naast zijn dichterschap vermaard om zijn bloemlezingen zoals *De Nederlandse poëzie van de twaalfde tot en met de twintigste eeuw in 3000 en enige gedichten*. Deze dikke bundels horen tot de verplichte kost van literatuurliefhebbers en studenten Nederlands. In 2004 bracht hij een nieuwe selectie uit, ook wel 'de Dikke Komrij' genoemd. Enige jaren geleden stortte Komrij zich op de Afrikaanse dichtkunst, iets wat de bundel *De Afrikaanse poëzie in duizend en enige gedichten* tot resultaat had. Dit smaakte de dichter naar meer. Tijdens *Crusa Lama* kondigde Komrij aan binnenkort met een verzamelbundel te beginnen met gedichten uit de Caraïben en Suriname. Komrij: "Ik verheug mij er enorm op mij te kunnen onderdompelen in deze voor mij nog totaal onbekende poëtische wereld. Ik ben er zeker van dat die mij zal verrassen en boeien." Natuurlijk droeg ook Komrij enkele van zijn humoristische gedichten voor aan het publiek in Fort Zoutman.
Het publiek slurpte ook zijn woorden aandachtig op. Dat het festival in een behoefte voorziet bleek uit de grote opkomst: de binnenplaats van het fort was bijna vol. Het festival werd op Aruba georganiseerd door de nationale bibliotheek en Wim Rutgers.

Amigoe. - (woensdag 20 april 2005). p.5